



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
2 December 1999  
Russian  
Original: English

Пятьдесят четвертая сессия  
Пункт 121 повестки дня

Предлагаемый бюджет по программам на  
двухгодичный период 2000-2001 годов

Пересмотренная смета: последствия изменений обменных курсов и темпов  
инфляции

Доклад Генерального секретаря

Добавление

### Резюме

В предыдущем докладе Генерального секретаря о последствиях изменений обменных курсов и темпов инфляции для предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов (A/54/623) в качестве основы для анализа использовались данные, имевшиеся по состоянию на ноябрь 1999 года.

После представления указанного доклада произошло существенное изменение курса ряда валют по отношению к доллару США. В настоящем добавлении приводится обновленная информация о воздействии изменений оперативных обменных курсов и индексов коррективов по месту службы на предлагаемый бюджет по программам по состоянию на декабрь 1999 года.

Таким образом, в настоящем докладе пересчитанный объем ресурсов, предложенных по статьям расходов, составит 2561,9 млн. долл. США. Аналогичным образом смета поступлений на период 2000-2001 годов будет исчисляться в объеме 363,8 млн. долл. США.

1. С учетом существующей методологии информация в предыдущем докладе Генерального секретаря о последствиях изменений обменных курсов и темпов инфляции для предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов (A/54/623) приводилась на основе данных, имевшихся по состоянию на ноябрь 1999 года.
2. После опубликования указанного доклада курс некоторых валют, особенно швейцарского франка и австрийского шиллинга, по отношению к доллару США повысился. В то же время курс ряда других валют, например курс эфиопского быра, кенийского шиллинга, ливанского фунта и нового шекеля, оставался стабильным или практически не изменился.
3. Ввиду недавнего повышения курса некоторых валют по отношению к доллару США и с учетом мнений Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/51/7/Add.6, пункт 5) в отношении того, что администрации в процессе пересчета следует использовать такие оперативные обменные курсы, которые позволили бы обеспечить наименьшие сметные потребности, в настоящем докладе приводится новая смета на 2000-2001 годы, составленная на основе оперативных обменных курсов и связанной с ними динамики индексов коррективов по месту службы Организации Объединенных Наций по состоянию на декабрь 1999 года.
4. В приведенной ниже таблице содержатся краткие сведения о результатах такого пересчета, включающего изменения обменных курсов и индексов коррективов по месту службы. Повторное разъяснение тех параметров, которые остались без изменений после представления предыдущего доклада (A/54/623), помимо индексов коррективов по месту службы и обменного курса, в докладе не приводится. В результате принятия Пятым комитетом конкретных решений о последствиях для бюджета по программам и по пересмотренной смете объем сметных ассигнований на 2000-2001 годы в случае необходимости может быть дополнительно скорректирован.

Первоначальный предложенный бюджет по программам на 2000-2001 годы	Коррективы, рекомендованные Консультативным комитетом <sup>a</sup>	Предложенный бюджет по программам + коррективы	Обменный курс	Инфляция	Итого, изменения	Сметные ассигнования на 2000-2001 годы
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)=(2+4+5)	(7)
(В тыс. долл. США)						
2 655 362,4	(5 785,2)	2 649 577,2	(92 849,1)	5 238,0	(93 396,3)	2 561 966,1

<sup>a</sup> См. A/54/623, пункты 10 и 11.

5. В нижеследующих приложениях к настоящему докладу приводятся предлагаемые пересмотренные коэффициенты пересчета, которые были применены для данного пересчета и которые сопоставляются с предположительными оценочными данными, использовавшимися при предварительном пересчете и включенными в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов:
  - Таблица I. Обменные курсы и годовые темпы инфляции, включенные в предлагаемый бюджет по программам и в настоящий доклад, с разбивкой по основным местам службы
  - Таблица II. Множители корректива по месту службы с разбивкой по основным местам службы
  - Таблица III. Последствия пересчета с разбивкой по разделам, подразделам и основным определяющим факторам



6. Вышеупомянутые бюджетные факторы используются и в отношении разделов поступлений. Ниже приводится краткая информация о пересмотренной смете по разделам поступлений:

Раздел	Первоначальный предлагаемый бюджет по программам на 2000-2001 годы	Пересмотренная смета	Увеличение/ (сокращение)
	(тыс. долл. США)		
IS1. Поступления по плану налогообложения персонала	326 945,2	321 531,7	(5 413,5)
IS2. Общие поступления	37 900,0	37 178,0	(722,0)
IS3. Услуги для общественности	5 590,5	5 114,8	(475,7)
<b>Итого</b>	<b>370 435,7</b>	<b>363 824,5</b>	<b>(6 611,2)</b>

Таблица I

**Обменные курсы и годовые темпы инфляции, включенные в предлагаемый бюджет по программам и в настоящий доклад, с разбивкой по основным местам службы**

Основное место службы (валюта)	Обменные курсы, 2000-2001 годы		Среднегодовые темпы инфляции (в процентах)			
	Предлагаемый бюджет по программам	В настоящем докладе <sup>a</sup>	Предлагаемый бюджет по программам		В настоящем докладе	
			1999 год <sup>b</sup>	2000-2001 годы	1999 год <sup>c</sup>	2000-2001 годы
Нью-Йорк (доллары США)	—	—	2,4	2,4	2,2	2,6
Женева (швейцарские франки)	1,46	1,59	0,9	0,9	0,7	1,1
Вена (австрийские шиллинги)	12,45	13,66	1,5	1,5	0,6	1,2
Гаага (голландские гульдены)	2,01	2,19	2,3	2,3	2,3	2,4
Бангкок (тайские баты)	41,17	38,62	7,0	7,0	0,8	0,8
Сантьяго (чилийские песо)	451,55	535,00	4,8	4,8	2,9	2,9
Мехико (мексиканские песо)	8,78	9,35	13,3	13,3	16,6	16,6
Аддис-Абеба (эфиопские быры)	7,06	8,13	2,4	2,4	2,2	2,6
Найроби (кенийские шиллинги)	60,45	75,00	9,0	9,0	5,8	5,8
Порт-оф-Спейн (доллары Тринидада и Тобаго)	6,24	6,20	5,8	5,8	3,1	3,1
ГВНООНИП (рупии)	40,44	43,15	16,5	16,5	10,1	10,1
ОНВУП (новые шекели)	3,67	4,24	4,0	4,0	5,3	5,3
Газа (новые шекели)	3,67	4,24	4,0	4,0	5,3	5,3
БАПОР (шекели)	3,67	4,24	4,0	4,0	5,3	5,3
Бейрут (ливанские фунты)	1 512,18	1 501,00	4,9	4,9	1,5	1,5
Информационные центры Организации Объединенных Наций <sup>d</sup>	—	—	2,4	2,4	2,2	2,6

<sup>a</sup> Обменный курс по состоянию на декабрь 1999 года.

<sup>b</sup> Пересмотренные ассигнования на 1998-1999 годы.

<sup>c</sup> Средние показатели за 1999 год, исчисленные с использованием фактических показателей по ноябрь включительно и показателя за ноябрь для прогнозирования показателя по декабрь включительно.

<sup>d</sup> Совокупные показатели темпов инфляции и изменений обменных курсов.



Таблица II  
**Множители корректива по месту службы с разбивкой по основным местам службы**

Основное место службы	Предлагаемый бюджет по программам			В настоящем докладе	
	1999 год <sup>a</sup>	2000 год <sup>b</sup>	2001 год <sup>b</sup>	2000 год	2001 год
Нью-Йорк	146,9	146,8	149,5	148,6	151,7
Женева	154,0	150,3	150,3	139,2	139,2
Вена	136,5	134,2	135,8	123,1	124,3
Гаага	127,6	124,6	125,7	115,8	117,2
Бангкок	116,9	110,0	113,6	111,3	111,3
Сантьяго	129,0	127,1	128,8	116,2	116,2
Мехико	108,3	119,2	127,5	117,2	127,0
Аддис-Абеба	118,1	115,3	115,3	112,8	112,8
Найроби	125,0	127,8	133,9	118,2	118,2
Порт-оф-Спейн	120,1	119,5	123,8	116,9	119,4
ГВНООНИП	127,6	132,9	145,5	126,4	133,8
ОНВУП	123,5	125,0	126,9	119,5	121,4
Газа	123,5	125,0	126,9	119,5	121,4
БАПОР	123,5	125,0	126,9	119,5	121,4
Бейрут	148,1	144,6	145,3	144,7	144,7
Информационные центры Организации Объединенных Наций	126,8	129,2	131,7	127,9	128,6

<sup>a</sup> Пересмотренные ассигнования на 1998-1999 годы.

<sup>b</sup> Множители на 2000 год и последующий период скорректированы для консолидации 2,48 пунктов множителя с 1 марта 1999 года.

Таблица III  
Последствия пересчета с разбивкой по разделам, подразделам и основным определяющим факторам  
(В тыс. долл. США)

Расходные разделы	Предлагаемый бюджет по программам (1)	Коррективы, рекомендованные Консультативным комитетом (2)	Предлагаемый бюджет по программам + коррективы Консультативного комитета (3)	Пересчет			Сметные ассигнования на 2000-2001 годы (7)=(1)+(6)
				Валютные колебания (4)	Инфляция (5)	Общие изменения (6)=(2)+(4)+(5)	
1. Общее формирование политики, руководство и координация	48 658,3	(537,7)	48 120,6	(567,3)	317,6	(787,4)	47 870,9
2. Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание	441 244,9	—	441 244,9	(14 505,4)	2 701,4	(11 804,0)	429 440,9
3. Политические вопросы	134 647,0	(38,3)	134 608,7	—	406,5	368,2	135 015,2
4. Разоружение	14 216,2	(226,8)	13 989,4	(162,9)	59,7	(330,0)	13 886,2
5. Операции по поддержанию мира	88 598,2	—	88 598,2	(7 110,4)	958,3	(6 152,1)	82 446,1
6. Использование космического пространства в мирных целях	4 162,0	—	4 162,0	(347,1)	(83,8)	(430,9)	3 731,1
7. Международный Суд	22 263,1	(315,6)	21 947,5	(992,2)	141,5	(1 166,3)	21 096,8
8. Правовые вопросы	35 299,7	(194,8)	35 104,9	(403,9)	187,9	(311,8)	34 987,9
9. Экономические и социальные вопросы	113 822,6	—	113 822,6	—	934,4	934,4	114 757,0
10. Африка: Новая программа по обеспечению развития	6 337,2	(263,7)	6 073,5	(125,2)	130,3	(258,6)	6 078,6
11. Торговля и развитие	115 473,3	—	115 473,3	(8 364,5)	62,7	(8 301,8)	107 171,5
А. Торговля и развитие	95 302,4	—	95 302,4	(7 457,9)	78,3	(7 379,6)	87 922,8
В. Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО	20 170,9	—	20 170,9	(906,6)	(15,6)	(922,2)	19 248,7
12. Окружающая среда	9 463,4	—	9 463,4	(1 121,9)	571,8	(550,1)	8 913,3
13. Населенные пункты	14 633,3	—	14 633,3	(2 107,9)	1 543,6	(564,3)	14 069,0
14. Предупреждение преступности и уголовное правосудие	6 175,6	(105,3)	6 070,3	(494,8)	(113,5)	(713,6)	5 462,0
15. Международный контроль над наркотическими средствами	17 558,9	(295,6)	17 263,3	(1 362,8)	(305,0)	(1 963,4)	15 595,5
16. Экономическое и социальное развитие в Африке	83 519,3	(558,6)	82 960,7	(9 113,8)	5 827,8	(3 844,6)	79 674,7
17. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-тихоокеанском регионе	64 472,6	—	64 472,6	3 638,8	(10 216,5)	(6 577,7)	57 894,9
18. Экономическое развитие в Европе	44 290,6	(117,0)	44 173,6	(3 513,9)	248,1	(3 382,8)	40 907,8
19. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне	90 757,7	—	90 757,7	(10 901,8)	196,5	(10 705,3)	80 052,4
20. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии	53 011,4	—	53 011,4	368,2	(2 310,3)	(1 942,1)	51 069,3
21. Регулярная программа технического сотрудничества	45 138,9	—	45 138,9	(1 968,3)	(1 175,3)	(3 143,6)	41 995,3
22. Права человека	43 429,9	(921,1)	42 508,8	(2 688,4)	207,5	(3 402,0)	40 027,9
23. Защита беженцев и оказание им помощи	45 650,2	—	45 650,2	(3 683,0)	415,5	(3 267,5)	42 382,7
24. Палестинские беженцы	23 350,4	—	23 350,4	(2 860,1)	687,4	(2 172,7)	21 177,7
25. Гуманитарная помощь	20 029,0	(446,4)	19 582,6	(394,2)	108,6	(732,0)	19 297,0
26. Общественная информация	145 734,0	(23,4)	145 710,6	(659,3)	(83,2)	(765,9)	144 968,1

Расходные разделы	Предлагаемый бюджет по программам (1)	Коррективы, рекомендованные Консультативным комитетом (2)	Предлагаемый бюджет по программам + коррективы Консультативного комитета (3)	Пересчет		Общие изменения (6)=(2)+(4)+(5)	Сметные ассигнования на 2000-2001 годы (7)=(1)+(6)
				Валютные колебания (4)	Инфляция (5)		
27. Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание	460 086,6	—	460 086,6	(13 170,4)	2 470,8	(10 699,6)	449 387,0
A. Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления	11 619,9	—	11 619,9	—	113,3	113,3	11 733,2
B. Управление по планированию программ, бюджету и счетам	22 761,9	—	22 761,9	—	171,9	171,9	22 933,8
C. Управление людских ресурсов	48 840,4	—	48 840,4	—	254,2	254,2	49 094,6
D. Управление централизованного вспомогательного обслуживания	231 323,0	—	231 323,0	—	380,2	380,2	231 703,2
E. Административное обслуживание, Женева	99 671,4	—	99 671,4	(8 060,0)	847,6	(7 212,4)	92 459,0
F. Административное обслуживание, Вена	29 875,7	—	29 875,7	(2 597,9)	(201,2)	(2 799,1)	27 076,6
G. Административное обслуживание, Найроби	15 994,3	—	15 994,3	(2 512,5)	904,8	(1 607,7)	14 386,6
28. Внутренний надзор	20 079,9	(458,9)	19 621,0	(348,3)	369,6	(437,6)	19 642,3
29. Совместно финансируемая административная деятельность	8 451,8	(466,5)	7 985,3	(125,5)	49,5	(542,5)	7 909,3
30. Специальные расходы	53 888,4	—	53 888,4	(723,2)	(78,0)	(801,2)	53 087,2
31. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений	45 653,7	—	45 653,7	(1 772,9)	(1 052,0)	(2 824,9)	42 828,8
32. Налогообложение персонала	322 199,3	(815,5)	321 383,8	(7 365,7)	2 058,6	(6 122,6)	316 076,7
33. Счет развития	13 065,0	—	13 065,0	—	—	—	13 065,0
<b>Итого, смета расходов (брутто)</b>	<b>2 655 362,4</b>	<b>(5 785,2)</b>	<b>2 649 577,2</b>	<b>(92 849,1)</b>	<b>5 238,0</b>	<b>93 396,3</b>	<b>2 561 966,1</b>

-----